

These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

Questionnaire – Bare Nouns

NOTE: Red characters indicate that the sentence is ungrammatical in Italian

	Italian version	English translation	Catanzaro	English translation (if the example differs from the original)
<i>Plural object</i>				
1.	Ieri zia Maria e zio Giovanni hanno sbucciato fagioli per tutto il pomeriggio	Yesterday my Aunt Maria and my Uncle Giovanni have been peeling beans all afternoon	i ttsii mei koggjiru fasuli pe ttant anni	My uncles picked beans for many years
2.	Gianni vende patate	Gianni sells potatoes	ddzuanni vinda patati	
3.	Quel negozio vende frigoriferi?	Does that shop sell fridges?	piggjamma skaffi e tutti parti	We have been slapped everywhere
4.	L'altro giorno ho trovato formiche nel salone	I found ants in the living room the other day	trovavi furnikuli nt a kambara	I found ants in the room
<i>Plural object modified by an adjective</i>				
5.	Zia Maria e zio Giovanni sbucciano fagioli bianchi da quando erano piccoli	My Aunt Maria and my Uncle Giovanni have been peeling white beans since they were young	i ttsii mei koggjiru fasuli janki pe ttant anni	My uncles picked white beans for many years
6.	La polizia ha interrogato Gianni e lui ha raccontato bugie enormi	The police questioned Gianni and he told huge lies	jju a dd ɔ previta ma si kunfessa, ma tʃi dissa bbufii grandi kwantu na kasa	He went to the priest to confess his sins but he told him very big lies
7.	Quella ditta costruisce/ha costruito case grandissime	That firm builds/built huge houses	a ditta e nikola vinda mabbili vekki	Nicola's firm sells old furniture
8.	Ho comprato pomodori maturi per fare la salsa	I bought ripe tomatoes to make the sauce	akkattavi pummadori maturi ma hattsu u suku	

These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

<i>Mass object</i>				
9.	Ho trovato polvere da tutte le parti	I found dust everywhere	vippi vinu tutta a sirata	I drunk wine all night long
10.	Hai farina?	Have you got any flour?	kira putika vinda farina	Does that shop sell any flour?
<i>Mass object modified by an adjective</i>				
11.	Ieri alla fiera hanno distribuito vino rosso per tutti	They gave out red wine for everyone at the fair yesterday	vippi vinu russy tutta a sirata	I drunk red wine all night long
12.	Hai pesce fresco?	Have you got any fresh fish?	mandzu piiffa frisku sulu a katantsaru	I eat fresh fish only in Catanzaro
<i>Singular object</i>				
13.	Ho preparato torta	I made a cake	*	
<i>Singular object modified by an adjective</i>				
14.	Ho preparato torta buonissima	I made a very good cake	*	
<i>Plural subject</i>				
15.	Turisti sono arrivati in questo periodo	Tourists arrived in this period	*	
16.	Foglie sono cadute su tutta la strada	Leaves have fallen all over the road	*	
<i>Plural subject modified by an adjective</i>				
17.	Turisti spagnoli sono arrivati in città	Spanish tourists have come to town	?? faggji sikkati kattaru subba a strata	
18.	Rami secchi sono caduti sulla strada	Dead branches have fallen on the road	?? paroli pisanti ajeri volaru	There was a heavy fight yesterday (literally: heavy words flighted yesterday)
<i>Mass subject</i>				
19.	Polvere piove dappertutto	It's raining/has rained dust	*	

These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

<i>Mass subject modified by an adjective</i>				
20.	Polvere rossa piove dappertutto	It's raining/has rained red dust	?? terra russa kjöviu	
<i>Singular subject</i>				
21.	Studentessa è venuta a parlarmi	A student came to talk to me	*	
<i>Singular subject modified by an adjective</i>				
22.	Studentessa americana è arrivata	An American student (female) came	*	
<i>Plural postverbal subject</i>				
23.	Sono arrivati turisti in questo periodo	Tourists arrived in this period	passanu makini tuttu u tempu	Cars pass by all the time
24.	Sono cadute foglie su tutta la strada	Leaves have fallen all over the road	kattaru fəggji subba a strata	
<i>Plural postverbal subject modified by an adjective</i>				
25.	Sono arrivati turisti spagnoli in città	Spanish tourists have come to town	kattaru fəggji sikkati subba a strata	
26.	Sono caduti rami secchi sulla strada	Dead branches have fallen on the road	ajeri volaru parəli pisanti	There was a heavy fight yesterday (literally: heavy words fled yesterday).
<i>Mass postverbal subject</i>				
27.	Piove/Ha piovuto polvere	It's raining/has rained dust	neʃʃa humu e tutti parti	Smoke came out from everywhere
<i>Mass postverbal subject modified by an adjective</i>				
28.	Piove/Ha piovuto polvere rossa	It's raining/has rained red dust	kjöviu terra russa	
<i>Singular postverbal subject</i>				
29.	È venuta studentessa a parlarmi	A student came to talk to me	*	

These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

<i>Singular postverbal subject modified by an adjective</i>				
30.	È venuta studentessa americana	An American student (female) came	*	
<i>Plural subject of existential sentence (with locative coda)</i>				
31.	Sul vestito ci sono macchie	There are stains on the dress	subba ɔ vistitu tʃi su makkji	
<i>Mass subject of existential sentence (with locative coda)</i>				
32.	C'è acqua sul tavolo	There's water on the table	tʃ ɛsta ɔggju pi nterra	There's oil on the floor
<i>Plural subject of existential sentence (with locative coda) modified by an adjective</i>				
33.	Sul vestito ci sono macchie nere	On the dress there are black stains	subba ɔ vistitu tʃi su makkji niguri	
<i>Mass subject of existential sentence (with locative coda) modified by an adjective</i>				
34.	C'era aria viziata di là	There was spoiled air in there	hɔra tʃ ɛsta arja fridda	There's cold air outside
<i>Plural subject of existential sentence (with a relative clause as the coda)</i>				
35.	Ci sono studenti sfaticati (= esistono studenti che sono sfaticati)	There are laggard students (= there exist students who are laggard)	tʃi su pittʃuliri ki un fannu nenta	There are children that do not do anything
36.	Ci sono bambini spensierati (= esistono bambini che sono spensierati)	There are carefree children (= there exist children who are carefree)	tʃi su pittʃuliri sentsa pintseri	
37.	Ci sono macchie che non se ne vanno	There are stains that don't go away	tʃi su makkji ki un si nda vannu	
<i>Mass subject of existential sentence (with a relative clause as the coda)</i>				
38.	C'è vino che migliora quando invecchia	There's wine that gets better when it gets old	tʃ ɛsta vinu ka ti ha mbrjakara subbitu	There's wine that turns you drunk immediately
<i>Singular subject of existential clause</i>				
39.	C'è pianta in giardino	There is a plant in the garden	*	

These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

40.	C'è pianta malata	There is a sick plant	*	
41.	C'è pianta che sta appassendo	There is a plant that's withering	*	